



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

# О СИГМОИДСКОПИИ ГИБКИМ ЭНДОСКОПОМ

Эта информация поможет вам подготовиться к сигмоидоскопии гибким эндоскопом. Сигмоидоскопия гибким эндоскопом — это исследование прямой кишки и нижнего отдела толстой кишки.

Во время процедуры сигмоидоскопии гибким эндоскопом ваш медицинский сотрудник будет использовать гибкую трубку, которая называется эндоскопом и позволяет увидеть внутреннюю поверхность прямой кишки и нижнего отдела толстой кишки на экране видеомонитора. Во время этой процедуры вам могут провести биопсию (взять небольшой образец ткани) или удалить полип (разрастание тканей).

## За 1 неделю до процедуры

### Поговорите с врачом о принимаемых вами лекарствах

Возможно, перед процедурой вам придется прекратить прием некоторых из ваших лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

### Лекарства, разжижающие кровь (антикоагулянты)

Если вы принимаете антикоагулянты (лекарства, влияющие на свертываемость крови), спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Вам могут рекомендовать прекратить прием этого лекарства; это решение будет зависеть от типа процедуры и причины, по которой вы принимаете антикоагулянты.

Ниже приведены примеры лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

<ul style="list-style-type: none"><li>• Apixaban (Eliquis®)</li><li>• Aspirin</li><li>• Celecoxib (Celebrex®)</li><li>• Cilostazol (Pletal®)</li><li>• Clopidogrel (Plavix®)</li><li>• Dabigatran (Pradaxa®)</li><li>• Dalteparin (Fragmin®)</li><li>• Dipyridamole (Persantine®)</li><li>• Edoxaban (Savaysa®)</li><li>• Enoxaparin (Lovenox®)</li><li>• Fondaparinux (Arixtra®)</li><li>• Гепарин инъекция (укол)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meloxicam (Mobic®)</li><li>• Нестероидные противовоспалительные лекарства (Nonsteroidal anti-inflammatory drug, NSAID), такие, как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®)</li><li>• Pentoxifylline (Trental®)</li><li>• Prasugrel (Effient®)</li><li>• Rivaroxaban (Xarelto®)</li><li>• Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)</li><li>• Ticagrelor (Brilinta®)</li><li>• Tinzaparin (Innohep®)</li><li>• Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)</li></ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете инсулин или другие лекарства для лечения диабета, спросите медицинского сотрудника, который назначил лекарство, что делать утром в день проведения процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить дозу.

Если вы принимаете metformin (например Glucophage® или Glumetza®) или лекарство, содержащее metformin (например Janumet®), не принимайте его за один день до процедуры и в день проведения процедуры.

Если вы принимаете какие-либо другие пероральные лекарства (лекарства, которые вы глотаете) для лечения диабета, не принимайте их за один день до процедуры и в день проведения процедуры.

## Лекарства GLP-1 для снижения массы тела

Важно уведомить вашего медицинского сотрудника, если вы принимаете лекарство GLP-1. Вам придется соблюдать специальные указания по

приему пищи и напитков перед операцией или процедурой. Крайне важно соблюдать эти инструкции. Без их соблюдения операция или процедура может быть отложена или отменена.

- За день до операции или процедуры соблюдайте нулевую лечебную диету. Не употребляйте твердую пищу. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Нулевая лечебная диета* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet)).
- Ничего не пейте за 8 часов до прибытия. После этого времени ничего не ешьте и не пейте, включая прозрачные жидкости. Вы можете запить лекарства глотком воды.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines)).

Ниже перечислены примеры лекарств типа GLP-1. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. Иногда их назначают для лечения диабета или других заболеваний, а также для снижения массы тела.

- Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®)
- Dulaglutide (Trulicity®)

- Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®)
- Liraglutide (Saxenda®, Victoza®)

## **Если у вас установлен AICD, сообщите об этом своему медицинскому сотруднику.**

Сообщите медицинскому сотруднику центра MSK, если у вас установлен автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (automatic implantable cardioverter-defibrillator (AICD)).

## **При необходимости возьмите у своего врача справку**

- Если у вас есть автоматический имплантируемый кардиовертер-

дефибриллятор (AICD), перед проведением процедуры вам потребуется взять справку о допуске к ней у вашего кардиолога (врача по лечению сердца). Справка о допуске — это документ, в котором сказано, что для вас эта процедура безопасна.

- Если у вас бывали приступы боли в грудной клетке, головокружение, проблемы с дыханием или случались обмороки в течение последних 6 недель, перед проведением процедуры вам необходимо пройти осмотр у своего врача и взять у него справку о допуске к процедуре.

Справку о допуске к процедуре необходимо предоставить врачу центра MSK не позднее, чем за 1 день до проведения процедуры.

## **Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой**

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

**Агентства в Нью-Йорке**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

**Агентства в Нью-Джерси**

Caring People: 877-227-4649

## **Купите все необходимое**

- 1 (10 унций (300 мл)) флакон цитрата магния (магния цитрата)

- 1 клизма с физраствором (например клизма Fleet®)
- Прозрачные жидкости
- Вазелин (Vaseline®) или мазь A & D®

## За 5 дней до процедуры

### Прекратите принимать добавки с содержанием железа

Если вы принимаете добавки с содержанием железа, прекратите их прием за 5 дней до процедуры. Такие добавки могут вызывать изменение цвета стула. Из-за этого врачу может быть сложнее четко увидеть вашу толстую кишку.

## За 3 дня до процедуры

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам в промежутке между 8:00 и 18:00 часами за 3 дня до процедуры. Медсестра/медбрат разъяснит вам инструкции в этом руководстве и задаст вам вопросы по вашей медицинской карте. Медсестра/медбрат также изучит список ваших лекарств и скажет, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

Впишите их на пустых строчках ниже.

---

---

---

## За день до процедуры



За день до процедуры ничего не ешьте. Соблюдайте нулевую лечебную диету.

## **Соблюдайте нулевую лечебную диету.**

Нулевая лечебная диета состоит исключительно из прозрачных жидкостей. Их примеры приведены в таблице «Нулевая лечебная диета». Ниже приведены рекомендации для соблюдения нулевой лечебной диеты.

- Не употребляйте твердую пищу.
- Пейте достаточно других жидкостей помимо воды, кофе и чая. Это позволяет получить достаточное количество калорий и играет важную роль в подготовке к процедуре. Старайтесь выпивать не менее 1 стакана (объемом 8 унций (240 мл)) жидкости каждый час, когда вы бодрствуете.
- Не пейте напитки красного, фиолетового и оранжевого цвета.

Если у вас диабет, пейте только не содержащие сахара прозрачные жидкости и часто проверяйте уровень сахара в крови. Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему медицинскому сотруднику.

Нулевая лечебная диета		
	Можно	Нельзя
Супы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прозрачный бульон, мясной отвар или консоме</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Любые продукты с частицами сушеной пищи или приправами</li> </ul>
Сладости	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Желе, например Jell-O®</li> <li>• Ароматизированный лед</li> <li>• Леденцы, например Life Savers®</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Что-либо красного, фиолетового или оранжевого цвета</li> </ul>
Напитки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прозрачные фруктовые соки, например, из яблок, белой клюквы, белого винограда или лимонад</li> <li>• Газированные напитки, например 7-Up®, Sprite®, имбирный эль или минеральная вода</li> <li>• Спортивный напиток Gatorade®</li> <li>• Черный кофе</li> <li>• Чай</li> <li>• вода.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соки с мякотью</li> <li>• Нектары</li> <li>• Молоко или сливки</li> <li>• Алкогольные напитки</li> <li>• Что-либо красного, фиолетового или оранжевого цвета</li> </ul>

## Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник/сотрудница отделения позвонит вам после 12:00 за день до процедуры. Вам скажут, в какое время вы должны прибыть для проведения процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если с вами никто не связался, позвоните в офис своего медицинского сотрудника.

Если вам нужно отменить процедуру, позвоните в офис врача по лечению заболеваний ЖКТ по телефону 212-639-5020.

## Примите средство очистки кишечника

В промежутке между 16:00 и 18:00 выпейте флакон цитрата магния емкостью 10 унций (300 мл). Это вызовет частые позывы к опорожнению кишечника и диарею (жидкий или водянистый стул). Обычно действие средства проявляется уже через 30 минут, но иногда может потребоваться до 3 часов.

После подготовки кишечника вы можете продолжать пить прозрачные жидкости, пока до запланированного времени прибытия на процедуру не останется 4 часа.

## День проведения процедуры



За 4 часа до запланированного времени прибытия в больницу ничего не ешьте и не пейте. Это также касается воды, леденцов и жевательной резинки.

### Поставьте себе клизму

Начните делать клизму за 4 часа до запланированного времени прибытия в больницу. Это может быть раннее утро. Следуйте приведенным ниже рекомендациям.

1. Нанесите вазелин (Vaseline) или мазь A & D на область вокруг анального отверстия. Это предотвратит раздражение.
2. Лягте на левый бок, подтянув согнутую в колене правую ногу к груди.
3. Снимите с клизмы защитный колпачок. Вставьте наконечник в прямую кишку.
4. Сдавите клизму до ее опорожнения.
5. Извлеките наконечник из прямой кишки. Продолжайте лежать на левом боку. Удерживайте жидкость в прямой кишке, пока не почувствуете позыв к опорожнению кишечника. Обычно это происходит примерно через 5-10 минут.
6. Сходите в туалет, чтобы выпустить жидкость из прямой кишки в унитаз.

Если вы увидите в унитазе стул (кал), наполните клизму из-под крана водой комнатной температуры и повторите описанные выше действия. Ставьте клизму повторно до полного отсутствия испражнений. Если цвет воды из клизмы не изменился, значит, все в порядке.

### Что необходимо запомнить

- Примите только те лекарства, которые медицинский сотрудник велел принять утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите лосьоны, крем, пудру, парфюмерию или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте дома все ценности, такие как кредитные карты и ювелирные украшения.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки.

## Что взять с собой

- Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.
- Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- Футляр для очков.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.

## Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

- **Центр Дэвида Х. Коха**  
530 East 74<sup>th</sup> Street  
New York, NY 10021  
Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.
- **Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)**  
1275 York Avenue (между East 67<sup>th</sup> Street и East 68<sup>th</sup> Street)  
New York, NY 10065  
Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

- **MSK Monmouth**  
480 Red Hill Road  
Middletown, NJ 07748

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking).

## **Что нужно знать**

### **После прибытия**

После вашего прибытия вас несколько раз будут просить назвать и продиктовать по буквам ваше имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Возможно, люди с похожим или точно таким же именем проходят процедуру в тот же день.

После того как вы переоденетесь в больничный халат, с вами встретится медсестра/медбрат. Вам введут внутривенный (intravenous (IV)) катетер в одну из вен, как правило, на руке или на кисти руки. Внутривенный катетер будет использоваться для введения жидкостей и анестезии (лекарства, чтобы вы уснули) во время процедуры. Введение жидкостей через внутривенный катетер возможно и перед процедурой.

Перед процедурой вы поговорите со своим врачом. Вам разъяснят процедуру и ответят на ваши вопросы.

### **Во время процедуры**

Когда придет время процедуры, вы пройдете в процедурный кабинет и вам помогут лечь на стол для осмотра. Ваш медицинский сотрудник установит оборудование для слежения за сердцебиением, дыханием и артериальным давлением. Вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом.

Вам введут анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете. Когда вы заснете, врач проведет осмотр вашей прямой кишки, а затем воспользуется гибким эндоскопом, чтобы увидеть внутреннюю поверхность прямой кишки и нижнего отдела толстой кишки. При необходимости врач проведет биопсию.

# После процедуры

Медсестра/медбрат продолжит следить за вашим сердцебиением, дыханием и кровяным давлением. Когда вы окончательно проснетесь, медсестра/медбрат снимет ваш внутривенный катетер. Перед тем как отпустить вас домой, медсестра/медбрат даст вам рекомендации на период после выписки.

## Дома

- Не употребляйте алкогольные напитки в течение 24 часов (1 суток) после процедуры.
- Опорожнение кишечника может сопровождаться незначительным кровотечением. Это может продолжаться до 24 часов после проведения процедуры.

# Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните медицинскому сотруднику, если у вас возникло что-либо из перечисленного ниже:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- боль в груди или одышка (затрудненное дыхание);
- сильная боль, твердость или отек брюшной полости (живота);
- кровотечение из прямой кишки, которое длится больше 24 часов;
- слабость, обморочное состояние или и то, и другое;
- возникли любые другие вопросы или опасения.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe).

About Your Flexible Sigmoidoscopy - Last updated on November 24, 2025

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center